

エドウィンとリアの

英会話



エドウィン 先生
Edwin Huits



リア 先生
Leah Rivendell

Vol. 6

St. Patrick's Day
March 15th



【和訳(ましき弁)例】

セントパトリックの日
3月15日



Edwin : Ouch! That hurt. Why did you pinch me?
Leah : You're not wearing any green. That's why.
Edwin : Since when can I not just wear what I'd like to wear?
Leah : It's St. Patrick's Day on March 15. You are supposed to wear something green.
Edwin : Oh, I know St. Patrick's Day. I just don't know the customs, since we don't have St. Patrick's Day in the Netherlands.
Leah : Oh, I see.
Edwin : Hey, but I do know that many people drink on St. Patrick's Day. So, let's go and have a drink.
Leah : My treat!

エドウィン: 痛かった!! なんてつねったと?
リア : 緑の服ば着らんけんたい。
エドウィン: 自分の好きな服ば着てよかど?
リア : 3月15日はセントパトリックの日ばい。だけん緑の服ば着らなんとたい。
エドウィン: セントパトリックの日は知っとるけど、オランダにはセントパトリックの日がなかけん、そがん習慣ばいっちゃん知らんかった〜。
リア : あ、そがんね。
エドウィン: あ! ばってん思い出した。セントパトリックの日はたいがいの人が飲みに行かす。だけん、私たちも飲みに行こか。
リア : なら一杯ごちそうするね。



俳句

早川 宏次 選
はやかわ ひろ つく

綿帽子南天の実のあざやけり
寺迫 藤田 光子
みろりこ ぼの
嬰兒の仄かな笑みや春の風
木山 山口サツキ
ウグイスが辿々しくも庭で鳴き
惣領 阪口由美子
霜柱ざくざくと踏み朝菜摘む
惣領 小森英美子

狂句

田上 富岳 選

お見事 この盆栽が一等賞
宮園 西田 流水
お見事 手綱締めたり緩めたり
寺迫 吉村 丸正
お見事 思わず唸る審査員
広崎 宮崎 逸雄
お見事 化粧で隠す年とシワ
宮園 永瀬 美波
お見事 拍手喝采鳴り止まず
惣領 小森英美子
出し惜しみ 娘は今もいかず後家
広崎 一丸 寅三
出し惜しみ 持たんふりしてきアおらす
宮園 岩本ようこ
出し惜しみ 未練残した賞味切れ
木山 増岡 酔粋
出し惜しみ 善意募金に横向かす
惣領 阪口 基明
出し惜しみ 結論出なしズツなかあ
安永 井藤 吉郎

狂句次号の課題「あろうことか」「ワケあって」

「俳句」のコーナーも、引き続き皆さまの投稿をお待ちしています。

投稿は役場広報係まで。毎月15日まで必着。

※数種に投稿される場合は、別にお送りください。

※狂句につきましては、1課題2句までとします。